**Njealji davvisámi adposišuvnna geavahus**

Laura Janda – Lene Antonsen – Biret Ánne Bals Baal

Romssa universitehta

# Álggahus

Davvisámegielas leat máŋga adposišuvnna. Eanaš adposišuvnnat geavahuvvojit postposišuvdnan, nugo *mielde* ja *luhtte*, ja muhtumat geavahuvvojit preposišuvdnan, nugo *earret* ja *gaskkal*, muhto oassi adposišuvnnain geavahuvvojit sihke preposišuvdnan ja postposišuvdnan. Lea vejolaš dadjat sihke

*miehtá dálvvi* ja *dálvvi miehtá*

*čađa áiggi* ja *áiggi čađa*

*rastá joga* ja *joga rastá*

*maŋŋel soađi* ja *soađi maŋŋel*

Vaikko dát ovdamearkkat čájehit ahte adposišuvnnat sáhttet preposišuvdnan ja postposišuvdnan ovdanbuktit dan seammá dahje measta seammalágan mearkkašumiid, de jáhkkimis ii leat áibbas seammá geavahus. Soitet maid leat suopmanerohusat. Dán artihkkalis áigut geahččat dárkileappot mo dát njeallje adposišuvnna geavahuvvojit ja maiddái guovlalit eará gielaide.

## Oppalaš geahčastat

Nuppi kapihttalis geahččat mo davvisámegiela adposišuvnnat juohkásit preposišuvdnan, postposišuvdnan ja *ambiposišuvdnan*, adposišuvdna mii geavahuvvo sihke preposišuvdnan ja postposišuvdnan (Hagège 2010: 114). Mii buohtastahttit muhtun eará davviguovllu gielaiguin. Dán vuođul ovddidit golbma hypotesa. Vuosttaš hypotesa mielde lea suopmanerohus ambiposišuvnnaid geavahusas, danne go davvisámegielas lea oktavuohta eará gielaiguin. Sáhtášii vuordit ahte oarjjabealde gos davvisámegielas lea eanemus oktavuohta dáro- ja ruoŧagielain, preposišuvnnat leat dábálaččabut go postposišuvnnat, ja de leat postposišuvnnat fas dábálaččabut guovlluin gos davvisámegielas lea eanemus oktavuohta suomagielain. Nubbi hypotesa lea ahte posišuvdna geavahuvvo earuhit mearkkašumiid. Goalmmát hypotesa lea ahte gielain main ambiposišuvnnat leat dábálaččabut, lea maiddái moalkasat vuogádat earuhit mearkkašumiid posišuvnna bokte.

Goalmmát kapihttalis čilget min materiála ja maiddái metoda mainna analyseret ambiposišuvnnaid juohkáseami ja daid mearkkašumiid. Njealját kapihttalis bidjat ovdan analysa das mo dát njeallje adposišuvnna geavahuvvojit pre- ja postposišuvdnan: *miehtá, čađa, rastá, maŋŋel*. Mii veardidit hypotesaid ja ovdanbuktit muhtun generaliseremiid ja teorehtalaš perspektiivvaid.

# Adposišuvnnat máilmmis ja Davviriikkain

Oažžun dihte stuorit perspektiivva, de geahččat adposišuvnnaid juohkáseami eanet gielain. Dás áigut erenoamážit geahččat muhtun davviguovlluid gielaid main lea oktavuohta sámegielaiguin: dárogiela, ruoššagiela ja suomagiela. Eanetloguid gielat váikkuhit sámegillii nugo eará gielaidege, muhto sámegiella lea oalle erenoamáš dilis Eurohpás go lea guovllus gos fušonála indoeurohpalaš ja agglutinerejeaddji urálalaš gielat váikkuhit sámegiela morfologiija goabbat guvlui (Ylikoski 2009: 201–202).

Indoeurohpalaš gielain leat eanaš preposišuvnnat ja suoma-ugralaš gielain fas eanaš postposišuvnnat, ja dán dutkamis mii geahččat vejolaš guovttelágan váikkuhusa sámegiela syntávssas maid. Dan dihte lea miellagiddevaš geahččat maiddái esttegiela, mii lea suoma-ugralaš giella ovttain suoma-ugralaš ja máŋggain indoeurohpalaš ránnjáin. Maid Estlándda riikkarájiid siskkobealde leat indoeurohpalaš gielat váikkuhan, nugo ruoššagiella (1940–1990), duiskagiella (1800-logus) ja ruoŧagiella (1600-logus).

Vaikko measta buot gielain leat adposišuvnnat, de eai leat lingvisttat geahččan adposišuvnnaid nu olu, eaige dárkilit guorahallan adposišuvnnaid typologalaš geahččanguovllus (Hagège 2010: 1–6; 334). Muhto posišuvdna ja sátneortnet korrelerejit. Tendeansa lea ahte SVO-gielain leat preposišuvnnat, ja SOV-gielain leat postposišuvnnat, muhto leat spiehkastagat, go gávdnojit SVO-gielat main leat postposišuvnnat (Grünthal 2003: 35–45, Hagège 2010: 110–114) , ja lullisámegiella lea SOV-giella mas muhtun adposišuvnnat geavahuvvojit sihke pre- ja postposišuvdnan (Bergsland 1994 (1982): 138).

## Preposišuvnnat, postposišuvnnat ja ambiposišuvnnat

Máŋgga gielas leat juogo postposišuvnnat dahje preposišuvnnat, vaikko dávjá leat moadde spiehkastaga. Ruoššagielas leat ovdamearkka dihte eanet go 150 preposišuvnna, muhto dušše okta postposišuvdna *nazad* ‘dás ovdal’, ja ugralaš gielain fas leat dušše postposišuvnnat (Grünthal 2003: 45).

Typologalaččat leat unnán gielat mat viidát ja systemáhtalaččat atnet sihke pre- ja postposišuvnnaid (Hagège 2010: 116–124). Dárogillii sáhttá dadjat *reise over (hele) verden* ja *reise verden over* ‘mátkkoštit miehtá máilmmi’ – ja dán ákkastallat ambiposišuvdnan, vaikko postposišuvdnageavahus lea oalle marginála. Ruoššagielas leat golbma ambiposišuvnna: *spustja* ja *pogodja* mat goappašagat mearkkašit ‘maŋŋel’ (vaikko preposišuvdna *'posle'* geavahuvvo ollu eambbo dán mearkkašumis), ja *radi* ‘dihte’. Duiskkagielas leat eambbo ambiposišuvnnat, nugo *ausgenommen* ‘earret’ ja *betreffend* ‘hárrái’. Hagège (2010: 121–122) namuha moaddenuppelot dáhpáhusa, muhto máŋga dain eai leat šat geavahusas dahje geavahuvvojit oalle marginála.

Suoma-ugralaš gielaid gaskkas dušše nuortamearasuomagielat (suomagiella ja esttegiella) ja sámegielat atnet sihke pre- ja postposišuvnnaid (Grünthal 2003: 45). Mo dát fenomena čuožžilii nuortamearasuomagielain ja sámegielain ii leat čielggas. Leat moadde hypotesa (mat eai dárbbaš leat vuostálaga):

a) suoma-ugralaš gielain lei álgoálggus SOV-ortnet, muhto máŋga giela leat rievdan SVO-giellan, sámegiella ja nuortamearasuomagielat rivde germánalaš ja skandinávalaš váikkuhusa geažil (Korhonen 1981: 342). Lullisámegiella lea velge čielga SOV-giella. Skandinávalaš gielat sáhttet maid muhtun muddui leat lasihan preposišuvnnaid geavahusa (Korhonen 1981: 343).

á) sámegiela preposišuvnnat soitet álgoálggus leamaš vearbba merrosat, omd. dákkár cealkagis go "beana manná čađa ealu" lea vejolaččat *čađa* leamaš vearbba mearus, ja *ealu* lea leamaš *čađa* dievasmahtti adverbiála (Korhonen 1981: 343).

Nickel & Sammallahti (2012: 171–196) mielde leat davvisámegielas 28 ambiposišuvnna. Ambiposišuvnnaid gávnnat maid nuortamearasuomagielain: suomagielas ja esttegielas. Tabeallas 1 mii buohtastahttit adposišuvnnaid juohkáseami dán golmma gielas (Nickel & Sammallahti 2012: 171–196, Grünthal 2003: 57, Karlsson 2008: 313–320). Grünthal vejolaččat váldá mielde eanet adposišuvnnaid, ja Karlsson unnit go su ulbmil lea čájehit adposišuvnnaid mat geavahuvvojit eanemusat suomagielas. Muhto dás mii vuosttažettiin beroštit proporšuvnnain, eatge absoluhta loguin. Tabealla 1 čájeha ahte sámegielas adno ollu stuorit oassi adposišuvnnain ambiposišuvdnan go suoma- ja esttegielas.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***davvisámegiella*** | | ***suomagiella*** | | ***Esttegiella*** | |
| ***postposišuvnnat*** | 96 | 75 % | 52 | 76 % | 135 | 74 % |
| ***preposišuvnnat*** | 4 | 3 % | 7 | 10 % | 29 | 16 % |
| ***ambiposišuvnnat*** | 28 | 22 % | 9 | 13 % | 19 | 10 % |
| ***oktiibuot*** | 128 | 100 % | 68 | 100 % | 183 | 100 % |

Tabealla 1: Adposišuvnnaid buohtastahttin davvisáme-, suoma- ja esttegielas

Korhonen mielde (gč. a-čuoggá bajábealde) sáhttet oktavuođat eará gielaiguin váikkuhit davvisámi ambiposišuvnnaid geavahusa juogo preposišuvdnan dahje postposišuvdnan. Mii hábmet hypotesa ná:

Hypotesa 1: Ambiposišuvnnat geavahuvvojit eanet preposišuvdnan doppe gos davvisámegielas lea oktavuohta dáro- ja ruoŧagielain, ja eanet postposišuvdnan suopmaniin main lea oktavuohta suomagielain.

## Kásusgeavaheapmi

Adposišuvnnaid komplemeanttaid kasusgeavaheapmi lea davvisámegielas oktageardán, genetiiva geavahuvvo álo.[[1]](#footnote-1) Muhto ii leat seammá álki eará sámegielain, omd. lullisámegielas komplemeanta sáhttá maiddái leat akkusatiiva dahje nominatiiva máŋggaidlohku, erenoamážit go lea preposišuvnna komplemeanta (Bergsland 1994 (1982): 138). Ruoššagielas, ovdamearkka dihte, sáhttet buot guhtta kásusa geavahuvvot preposišuvnnaid oktavuođas. Postposišuvnna *nazad* komplemeanta galgá leat akkusatiivvas (Mathiassen 1996). Ambiposišuvnnat stivrejit juogo akkusatiivva (*spustja* ja *pogodja*) dahje genetiivva (*radi*).

Suomagielas ja esttegielas lea kasusgeavaheapmi ambiposišuvnnaid oktavuođas čadnon posišuvdnii: Dábálaččat lea tendeansa geavahit genetiivva postposišuvnnaide ja partitiivva preposišuvnnaide, muhto lea variašuvdna, ja dán guovtti gielas muhtun adposišuvnnat sáhttet stivret seammá kásusa goappaš posišuvnnain. Ovdamearkka dihte, suomagiela *yli* ja esttegiela *üle* ‘badjel’ stivrejit genetiivva goappaš posišuvnnain, go fas suoma *pitkin* ja esttegiela *mööda* ‘mielde’ álo stivrejit partitiivva beroškeahttá posišuvnnas. Oppalaččat sáhttá dadjat ahte davvisámegielas lea dušše posišuvdna mii dahká formálalaš erohusa, ja nu lea posišuvdna čielgaseabbo ja deháleabbo davvisámegielas go suomagielas ja esttegielas.

## Ambiposišuvnnaid mearkkašupmi

Buot gielain eanaš adposišuvnnat ovdanbuktet juogo báikki dahje áiggi dahje goappašagaid, vaikko muhtun adposišuvnnat ovdanbuktet eará relašuvnnaid. Ruoššagielas eat gávnna semantihkalaš erohusa go geavaha ambiposišuvnnaid pre- dahje postposišuvdnan. Ruošša naššuvnnalaš teakstačoakkáldagas[[2]](#footnote-2) leat ráhkaduvvon diehtovuođut main leat cealkagat *spustja-*, *pogodja-* ja *radi*-ambiposišuvnnaiguin. Máŋga iešvuođa leat annoterejuvvon, muhto áidna erohusat mat leat statistihkalaččat signifikánttat[[3]](#footnote-3), leat: 1) *radi* milloseappot adno preposišuvdnan dalle go substantiiva lea olmmoš, *radi* *detej* [radi olmmoš.Gen] ‘mánáid dihte’, ja 2) abstrákta substantiivvat geavahuvvojit veháš dávjjibut postposišuvnnaid komplemeantan, *spravedlivosti* *radi* [vuoigatlašvuohta.Gen radi] ‘vuoigatlašvuođa dihte’. [[4]](#footnote-4)

Suomagielas leat čielga njuolgguslaš tendeanssat ambiposišuvnnaid hárrái (Huumo prentekeahttá): postposišuvnnat válljejuvvojit go buktá ovdan jođu, ja preposišuvnnat fas válljejuvvojit dávjjibut go ovdanbuktá áiggi dahje viidodaga. Ovdamearkka dihte lea *läpi* ‘čađa’ postposišuvdna *metsän läpi* [vuovdi.Gen čađa] go lea lihkadeapmi, muhto preposišuvdnan muitala gos juoga gávdno, omd. *läpi metsän* [čađa vuovdi.Gen], omd. ahte leat guobbarat miehtá vuovddi. Áiggi oktavuođas lea dávjjit preposišuvdnan: *läpi talven* [čađa dálvi.Gen] (Lehismets 2011). Esttegiella sulastahttá suomagiela, muhto mearkkašumit eai juohkás seammá njuolgguslaččat posišuvnna mielde. Vaikko leat seammá tendeanssat, de leat esttegielas eanet spiehkastagat: omd. lea dábálaččat geavahit *läbi* ‘čađa’ postposišuvdnan go preposišuvdnan go ovdanbuktá áiggi: *päev läbi* [beaivi.Nom čađa] ‘olles beaivvi’ (Erelt 2003: 117–118). Dál dutkojuvvo mo ambiposišuvnnat juohkásit pre- ja postposišuvdnan suomagielain (Lehismets 2011; Grünthal 2003).

Sámegielas eat dieđe ollu dakkár erohusaid birra. Sámi adposišuvnnaid birra lea čállon viehka unnán (spiehkastagat leat Ylikoski 2006 ja Bartens 1974), ja ii leat čállojuvvon mihkkege mii čalmmustahtášii semanttalaš erohusaid pre- ja postposišuvdna-geavahusas, earret Nielsen (1979 (1926–1929): 188–189) gii čállá ahte adposišuvnnas, mas lea seammá mearkkašupmi preposišuvdnan ja postposišuvdnan, dávjá lea stuorit deaddu dalle go geavahuvvo preposišuvdnan.

Tendeansa orru leamen ahte ruoššagielas leat unnán ambiposišuvnnat, ja posišuvdna ii geavahuvvo earuhit mearkkašumiid. Suomagielas ja esttegielas leat ambiposišuvnnat, ja posišuvdna geavahuvvo earuhit mearkkašumiid.

Davvisámegielas leat vel eanet ambiposišuvnnat, ja mii ovddidit guokte hypotesa:

Hypotesa 2: Ambiposišuvnnaid posišuvdna geavahuvvo earuhit mearkkašumiid davvisámegielas.

Hypotesa 3: Mađe eanet ambiposišuvnnat gielas leat, dađe moalkasat lea vuogádat earuhit mearkkašumiid posišuvnna bokte.

Mii leat iskan hypotesaid guorahaladettiin njeallje ambiposišuvnna ja daid geavahusa.

# Dutkanmateriála ja metoda

Dán kapihttalis muitalit manne válljiimet *miehtá*, *čađa*, *rastá* ja *maŋŋel* dán guorahallamii, makkár materiála leat geavahan ja makkár iešvuođaid leat geahččan. Mii čájehit ambiposišuvnnaid juohkáseami ja čilget radiála kategoriija profilerema, mii lea analysametoda mii geavahuvvo 4. kapihttalis. Buot statistihkaid leat rehkenastán R-prográmmain, man leat bidjan oktan materiálain ja prográmma čilgehusain neahttasiidui *http://giellatekno.uit.no/adp/* vai lohkki ieš sáhttá geahččat cealkagiid ja vejolaččat iskat eará analysa go dan maid mii buktit ovdan dás.

## Ambiposišuvnnaid válljen

Dehálaš lei válljet ambiposišuvnnaid mat leat dan mađe dávjá goappaš posišuvnnain ahte oažžut doarvái ovdamearkkaid dahkat analysa. Mihttomearrin lei válljet ambiposišuvnnaid mat ovddastit mearkkašumiid ja iešvuođaid maid mii diehtit leat relevántta suomagielas (ja esttegielas), vai sáhttit buohtastahttit gielaid. Danne go Huumo čalmmustahttá suoma adposišuvnnaid mat ovdanbuktet bálgá, de leat váldán mielde dákkár adposišuvnnaid (golbma dán njealji adposišuvnnas sáhttet ovdanbuktit bálgá). Danne go báiki ja áigi leat adposišuvnnaid deháleamos mearkkašumit, de leat ráddjen guorahallama dušše dakkár ambiposišuvnnaide mat ovdanbuktet báikki ja áiggi (dahje goappašagaid).

Mii leat válljen guokte ambiposišuvnna mat ovdanbuktet sihke báikki ja áiggi (*miehtá* ja *čađa*), ja guokte mat ovdanbuktet dušše nuppi: nuppis leat dušše báikemearkkašumit (*rastá*) ja nuppis leat dušše áigemearkkašumit (*maŋŋel*). Dát guokte adposišuvnna doibmet dárkkistussan vuosttaš guovtti ektui mat molsašuddet báikki ja áiggi gaskka. Dasa lassin háliideimmet guorahallat ambiposišuvnna mii vástida ruoššagiel *spustja*-ambiposišuvdnii (*maŋŋel*).

## Materiála

Mii leat geavahan čáppagirjjálašvuođa teavsttaid ja aviisateavsttaid dutkanmateriálan. Čáppagirjjálašvuođa teavsttat bohtet golmma guovllus: Lulli-Romssas ja Čohkkirasas (oarjeguovllus), Guovdageainnu suohkanis (guovddášguovllus) ja Suoma beale Deatnogáttis (nuortaguovllus). Oarjeguovlu ovddasta guovllu gos sámegiella lea unnitlogu giellan, ja gos sáhttá jáhkkit ahte dárogiella ja ruoŧagiella váikkuhit ambiposišuvnnaid geavahussii. Guovddášguovlu ovddasta guovllu gos sámegiella lea váldogiellan servodagas. Dárogiella ii dáidde seammá garrasit váikkuhit ambiposišuvnnaid geavahussii dáppe, go dat ii leat nu stuora oassi olbmuid árgabeaieallimis. Tendeanssat mat bohtet ovdan guovddášguovllu čáppagirjjálašvuođas sáhttet dasto maiddái čájehit giela iežas tendeanssaid. Seammás guovddášguovllus ii leat suomagiella muddeme dárogiela váikkuhusaid iige giela iežas tendeanssaid. Nuortaguovlu ovddasta guovllu gos dárogiella ii váikkut ambiposišuvnnaid geavahussii ollenge, muhto gos suomagiella baicca mudde giela tendeanssa geavahit eambbo preposišuvnnaid go postposišuvnnaid.

Čáppagirjjálašvuođa ja aviisačállosiid erohusat sáhttet maid čájehit skandinávalaš gielaid váikkuhusa. Aviisačállosat leat eanas čállojuvvon Norgga bealde, ja leat máŋgii čállojuvvon dárogiel ođasáššiid vuođul. Čállosat galget oanehaččat čilget dáhpáhusaid ja dain lea dávjá čavga áigemearri, ja journalisttain ii leat álo dilli iige sadji válljedit sámegiela iežas dadjanvugiid. Čáppagirjjálašvuođa čálliin lea buoret áigi hutkat vuogas dajaldagaid ja stoahkat gielain, ja sii sáhttet eambbo saji geavahit govvidit áššiid.

Danne go lea váttis gávdnat doarvái čáppagirjjálašvuođa teavsttaid, de leat maiddái váldán mielde muitalanteavsttaid nugo Johan Turi "Muitalus sámiid birra".Danne go Turi riegádii guovddášguovllus, muhto fárrii oarjeguvlui, de eat leat váldán justa dán teavstta mielde go leat rehkenastán Govvosa 1 loguid.

Čáppagirjjálašvuođa teavsttaide leat vel lasihan Ođđa testameantta, mii ii leat dábálaš jorgalus, go lea jorgaluvvon máŋgga vuođđoteavsttas. Teaksta lea miellagiddevaš danne go lea dárkilis joavkobarggu boađus, ja barggus leat leamaš mielde sihke nuortaguovllu ja guovddášguovllu olbmot. Dainna lágiin teaksta muhtun muddui ovddasta standárdasámegiela.

Muhtun čáppagirjjálašvuođa teavsttat ledje digitála hámis, eará teavsttain leat manuálalaččat čoaggán cealkagiid namuhuvvon adposišuvnnaiguin. Mii gávnnaimet 652 cealkaga maid leat annoteren, ja analysa leat geavahan árvvoštallat buot golbma hypotesa.

Aviisačoakkáldagas leat teavsttat Min Áigi, Áššu ja Ávvir aviissain áigodagas 1997–2011, oktiibuot 10 miljovnna sáni. Teavsttat leat digitála hámis[[5]](#footnote-5), ja mii gávnnaimet 7496 cealkaga dainna njeljiin adposišuvnnain. Buot cealkagat leat mielde go mii árvvoštallat vuosttaš hypotesa, mo adposišuvnnat juohkásit posišuvnna ektui. Oasi cealkagiin mii leat manuálalaččat analyseren mearkkašumi dáfus vai sáhttit árvvoštallat nuppi ja goalmmát hypotesa. Aviisateavsttain leat annoteren unnimusat 100 cealkaga juohke ambiposišuvnnain goappáge posišuvnnas – oktiibuot 901 cealkaga. Tabealla 2 čájeha cealkagiid iešguđet ambiposišuvnna ja dan posišuvnna mielde.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***ambiposišuvdna*** | ***domeana*** | ***preposišuvdnan***  ***Cealkagiid logut***  ***aviissain + čáppagirj.*** | ***postposišuvdnan***  ***Cealkagiid logut***  ***aviissain + čáppagirj.*** |
| *miehtá* | áigi + báiki | 133 + 72 | 100 + 25 |
| *čađa* | áigi + báiki | 102 + 34 | 158 + 99 |
| *rastá* | báiki | 101 + 37 | 100 + 56 |
| *maŋŋel* | áigi | 107 + 88 | 100 + 243 |
| *oktiibuot* |  | 674 | 881 |

Tabealla 2: Materiála maid leat viežžan teakstačoakkáldagain – oktiibuot 1553 cealkaga. Moatti cealkagis leat guokte pp-gihpu.

Mii leat merkon buot cealkagiidda dákkár iešvuođaid: mearkkašumi, komplemeantta ja posišuvnna finihtta vearbba ektui. Dasa lassin leat dihto adposišuvnnaide lasihan eará iešvuođaid maid mii čilget 4. kapihttalis. Annoterejuvvon mearkkašumit leat:

Johtu[[6]](#footnote-6): Juoga johtá báikkis báikái, sáhttá maid leat metaforalaš dahje fiktiiva johtu.

1. *Nu guhká go Guovdageainnu eatnu ii dulvva, de lea álki beassat rastá eanu.* AVIISAČ
2. *Gáivuonas mannet njeallje linjjá čađa gieldda. AVIISAČ*

Viidodat: Sáhttá maid leat abstrákta.

1. *Dát váttisvuohta lea miehtá máilmmi. AVIISAČ*
2. *Ulbmilin ođđa fágain lea ahte dat galgá leat rabas, oahpahit ohppiid dohkkehit ja gulahallat osku- ja eallinoaidnorájiid rastá. AVIISAČ*

Mearrebáiki: Dušše bálgá loahppageažis lea sáhka.

1. *Rasmussen lohká sin áinnas viiddidit barggu rájá rastá. AVIISAČ*

Áigi: Sáhttá maid muitalit makkár ortnega mielde juoga boahtá.

1. *Guovža oađđá dálvvi miehtá. AVIISAČ*
2. *Lea Arild Hellesøy, Kárášjogas eret gii doallá sártni, ja maŋŋel girku lea girkogáffe. AVIISAČ*

Gaskaoapmi:

1. *Girjji sáhtát diŋgot Davvi Girji o.s. čađa, dahje fitnat Finnmark Kontorservice rámbuvrras Guovdageainnus. AVIISAČ*

Mii mearkkuimet maid muhtun metaforalaš, metonymalaš ja fiktiiva mearkkašumiid, muhto ledje nu unnán dáhpáhusat ahte eat sáhttán geahččat daid statistihkalaččat, ja danne leat bidjan daid oktii váldomearkkašumiiguin.

## Radiála kategoriijaid profileren

*Radiála kategoriija* lea guovddáš doaba kognitiivva lingvistihkas (Lakoff 1987, Taylor 2003, Langacker 2008). Radiála kategoriija geavahuvvo modelleret polysemiija – go sánis dahje eará lingvisttalaš ovttadagas leat máŋga mearkkašumi. Jurdda lea ahte mearkkašumiin lea oktavuohta nubbi nubbái ja ovttas dat dahket fierpmádaga. Ovdamearkka dihte ovdanbuktá *čađa* sihke jođu, viidodaga, áiggi ja gaskaoami. Johtu dáhpáhuvvá bálgá mielde, Viidodahkan lea bálggis jođu haga, dušše sajádat. Dán ládje lea oktavuohta jođu ja viidodaga gaskkas.

Gielas geavahit dávjá latnjadoahpagiid ipmirdit ja ovdanbuktit áiggi. Áiggis lea oktavuohta sihke johtui ja viidodahkii danne go mii sáhttit dulkot áiggi metaforalaš latnjan man čađa mii johtit, ja mii sáhttit maid dulkot áigodaga metaforalaš sajádahkan. Gaskaoamis lea seammasullasaš oktavuohta sihke johtui ja viidodahkii, muhto eará domeana (ulbmil). Sihke áigi ja gaskaoapmi leat latnjamearkkašumiid (jođu ja viidodaga) metaforalaš viiddideamit. Mearrebáikki mearkkašumis lea oktavuohta sihke johtui ja viidodahkii, danne go čujuha dušše bálgá loahppageahčái. Mearkkašumiid fierpmádat gohčoduvvo radiála kategoriijan.

Lingvisttalaš profileren lea okta máŋgga kvantitatiiva metodas go gielas áigu guorahallat oktavuođa hámi, mearkkašumi ja juohkáseami gaskkas. *Behavioral profiling* (meannoprofileren) (Divjak & Gries 2006; Gries & Divjak 2009) gieđahallá eanet iešvuođaid, ja eará profilerentiippat čalmmustahttet garraseappot dihto relevánta iešvuođaid, omd. semánttalaš profilerema (Janda & Lyashevskaya boahtime), konstrukšuvdnaprofilerema (Janda & Solovyev 2009), ja radiála kategoriija-profilerema (Nesset ja earát 2011, Janda ja earát boahtime).

Radiála kategoriijaid profileren lea vejolaš go gávdno oktasaš radiála kategoriija. Omd. *čađa*-sánis leat seammá radiála kategoriijat sihke preposišuvdnan ja postposišuvdnan, danne go *čađa* ovdanbuktá sihke jođu, viidodaga, áiggi ja gaskaoami goappaš posišuvnnain. Muhto mearkkašumiid juohkáseapmi ii leat seammá. Postposišuvdnii lea dávjjibut čadnon johtu, ja preposišuvdnii fas áigi. Juohkáseapmi ii leat seammá aviisačoakkáldagas go čáppagirjjálašvuođas. Analysas suokkardit dárkileappot dáid erohusaid.

# Njealji adposišuvnna analysa

Mii analyseret materiálaid dan golmma hypotesa ektui maid leat evttohan 2. kapihttalis. Dieđut dorjot buot golbma hypotesa. Dasa lassin gávdnat erohusaid mearkkašumiid juohkásemiin aviisateavsttaid ja čáppagirjjálašvuođa gaskkas.

## Adposišuvnnaid juohkáseapmi – geografiija ja šáŋra ektui

Dán kapihttalis geahččat dárkileappot vuosttaš hypotesa: Ambiposišuvnnat geavahuvvojit eanet preposišuvdnan doppe gos davvisámegielas lea oktavuohta dáro- ja ruoŧagielain, ja eanet postposišuvdnan suopmaniin main lea oktavuohta suomagielain.

Govus 1: Njeallje ambiposišuvnna posišuvnna mielde aviisačoakkáldagas ja čáppagirjjálašvuođas.

Govus 1 čájeha ambiposišuvnnaid posišuvnnaid guovtti šáŋras, aviissain ja čáppagirjjálašvuođas. Aviisačoakkáldaga leat analyseren Romssa universitehta analysáhtoriin (gč. Antonsen & Trosterud 2010).[[7]](#footnote-7) Mii oaidnit ahte golmma ambiposišuvnnas leat seammalágan tendeanssat dan guovtti šáŋras: *miehtá* lea dávjjit preposišuvdna (tendeansa lea čielgaseabbo aviissain), *čađa* lea dávjjit postposišuvdna, ja *rastá* lea measta dássedeattus, muhto geavahuvvo binnáš eanet postposišuvdnan – tendeansa lea čielgaseabbo čáppagirjjálašvuođas.

*maŋŋel+* fátmmasta sihke *maŋŋel*, *maŋŋil*, *mannjil* (oarjjabeale variánttaid) ja *maŋŋá* (nuorttabeale variántta). Ja dás oaidnit čielga erohusa, go *maŋŋel+* lea dávjjibut preposišuvdnan aviissain ja postposišuvdnan čáppagirjjálašvuođas. Dát erohus lea statistihkalaččat signifikánta.[[8]](#footnote-8)

Jus *maŋŋel*+ geahččat dárkileappot aviisateavsttain, de oaidnit ahte oarjjabeale variánttat állanit vel čielgaseappot preposišuvdnan: 75,4 % preposišuvdnan ja 24,6 % postposišuvdnan (N=2167), muhto nuorttabeale variántta govva ii leat seammá čielggas: 56,4 % preposišuvdnan ja 43,7 % postposišuvdnan (N=1599). Čáppagirjjálašvuođas oarjjabeale variánttain leat 61,2 % preposišuvdnan ja 38,8 % postposišuvdnan (N=139), ja nuorttabeale variánttas leat dušše 2,9 % preposišuvdnan ja 97,1 % postposišuvdnan (N=207).

Danne go logut *maŋŋel/maŋŋil/mannjil* vs. *maŋŋá* čájehit sihke geográfalaš ja šáŋraerohusa, de lea lunddolaš geahččat dáid fáktoriid dárkileappot. Govvosis 2 buohtastahttit buot njealji ambiposišuvnna juohkáseami posišuvnna mielde: aviisateavsttain, ođđa testameanttas, Johan Turi girjjis ja čáppagirjjálašvuođas maid leat juohkán golbman geográfalaš guovlun.

Govus 2: Njeallje ambiposišuvnna posišuvnna mielde golmma geográfalaš guovllus, ođđa testameanttas, Johan Turi girjjis ja aviisačoakkáldagas.

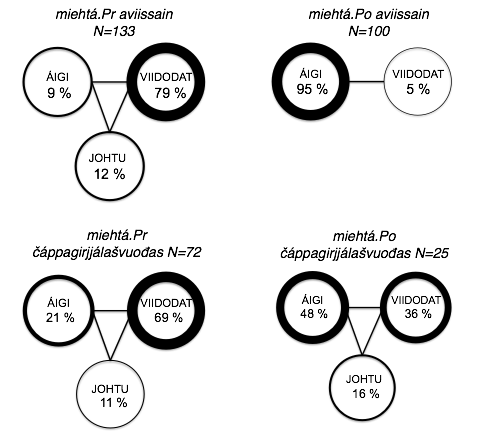
Leat čielgasit ollu eanet preposišuvnnat go postposišuvnnat oarjeguovllus, ja nuortaguovllus lea fas nuppe ládje – doppe leat 88 % postposišuvnnat. Guovddášguovlu lea gaskadilis, veháš eanet postposišuvnnat go preposišuvnnat. Dát erohusat leat statistihkalaččat hui signifikánta.[[9]](#footnote-9) Johan Turi giella orru leamen dán oktavuođas oarjeguovllu ja guovddášguovllu gielaid gaskkas.

Dát boađus nanne vuosttaš hypotesa, ja čájeha ahte leat eanaš preposišuvnnat guovllus gos dáro- ja ruoŧagiella váikkuhit, ja eanaš postposišuvnnat guovllus gos suomagiella váikkuha. Dasa lassin oaidnit ahte aviissaid ambiposišuvdnageavahus sulastahttá eanemusat oarjeguovllu čáppagirjjálašvuođa, ja Ođđa testameantta geavahus lea guovddášguovllu ja nuortaguovllu girjjálašvuođa gaskkas.

## Juohkáseapmi mearkkašumi ektui

Dán kapihttalis geahččat dárkileappot nuppi hypotesa: posišuvdna geavahuvvo earuhit ambiposišuvnnaid mearkkašumiid. Mii geavahit radiála kategoriija metoda guorahallat erohusaid. Go ii sáhte rehkenastit statistihkalaš signifikánssa unna loguiguin, de eat leat váldán mielde viidodaga *čađa*-analysas, eatge mearrebáikki *rastá*-analysas. Mii gieđahallat juohke ambiposišuvnna sierra.

### Miehtá

**

Govus 3: *miehtá* radiála kategoriija – aviissain ja čáppagirjjálašvuođas.

*miehtá* govvida prototiippalaččat báikeoktavuođa komplemeanttaide main leat guokte dimenšuvnna. *miehtá* radiála kategoriijas leat golbma mearkkašumi ja daid oktavuođat nubbi nubbái: johtu, viidodat, mii lea dego stahtalaš johtu danne go lea gaska dahje viidodat maid johtu sáhtášii gokčat, ja áigi, mii lea viidodaga metaforalaš viiddideapmi. *miehtá* lea áidna ambiposišuvdna min guorahallamis mii dávjjimusat lea preposišuvdna sihke aviisa- ja čáppagirjjálašvuođateavsttain.

Radiála kategoriija profilerema bokte buohtastahttit dan golmma mearkkašumi relatiiva gávdnosiid sihke posišuvnna ja šáŋra ektui (govvosis 3) ja das boahtá ovdan ahte aviissain *miehtá.Po* dávjjimusat ovdanbuktá Áiggi. *miehtá.Pr* lea dávjjimusat viidodat, muhto sáhttá maid ovdanbuktit jođu.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***mearkkašupmi*** | ***205 miehtá.Pr*** | ***125 miehtá.Po*** |
| áigi | áigi (4), jahki, jagiáigi (13)  mánnu (2), áigodat (3)  beaivi (2), idja (2) | jagiáigi (54)  mánnu, vahkku  beaivi (42), idja (11) |
| báiki | máilbmi (27), riika (77)  čoahkkebáiki (20)  luondduguovlu (18), jávri (3)  hálddahusguovlu (10), guovlu (15)  latnja (2), viessu, láhtti (3), beavdi  áideguorat, gaska, gárdi | riika (2)  luondduguovlu (5), jávri (6)  guovlu (2)  turistabálggis, šillju |
| eará | gorut, čielgi, servodat | Gorut |

Tabealla 3: *miehtá* substantiivakomplemeanttat. Go lea lohku, de leat juhkkojuvvon kategoriijaide.

Tabeallas 3 leat substantiivvat mat geavahuvvojit komplemeantan. Substantiivvaid leat juohkán kategoriijaide, omd. *áigodat*-kategoriijas leat sánit nugo *vahkku ja vahkkoloahppa*. Lohku muitala galli dáhpáhusas lea sáhka. *miehtá* komplemeantan leat eanaš stuorra oasit jagis dahje jándoris: *geassi, dálvi, beaivi, idja.* Sihke johtui ja viidodahkii leat preposišuvnna komplemeantan báikkit main leat guokte dimenšuvnna, muhto leat maid guokte komplemeantta main lea dušše okta dimenšuvdna: *áideguorat, turistabálggis*.

Tabealla čájeha ahte *miehtá.Pr* komplemeantan hui dávjá leat stuora guovllut nugo riikkat ja máilbmi ja čoahkkebáikkit, ja *miehtá.Po* komplemeantan leat eanaš unnit guovllut, nugo *jeaggi* ja *jávri*. Dajaldagat *miehtá máilmmi* ja *miehtá riikka/Norgga* jnv. dahket stuora oasi *miehtá.Pr* cealkagiin, maŋit dajaldat lea measta dušše aviissain.

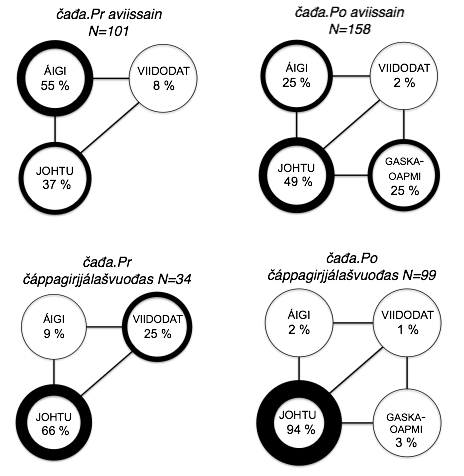
Nickel & Sammallahti (2011: 188) čálliba ahte *miehtá* geavahuvvo dušše preposišuvdnan báikki birra, muhto Nielsena mielde sáhttá geavahit *miehtá.Po* maid báikemearkkašumis. Son čállá ahte *miehtá* preposišuvdnan deattuha ahte guoská olles guvlui/báikái. (1979 (1932–1962): II 666.) Min materiálas leat 18 *miehtá.Po* báikki birra, ja dalle komplemeantan leat unnit luondduguovllut.

Čalbmáičuohcci lea ahte aviissain olles 46 % *miehtá*-mearkkašumiin lea áigi, muhto čáppagirjjálašvuođas dušše 27 %. Dát čujuha dan guvlui ahte čáppagirjjálašvuođas leat dávjjibut eará vuogit buktit ovdan man guhká juoga bistá. Sámegielas lea vejolaš ovdanbuktit *miehtá* áigi mearkkašumi dušše nomeniin akkusatiivva hámis. Čáppagirjjálašvuođas geavahuvvo dat vuohki, nugo čuovvovaš ovdamearkkain *dálvvi* ja *giđa:*

1. *Das lei juo Miggal-Niillas joavkkuinis orrume, ja mii oruimet dálvvi das goappašat joavkkut ovtta sajis Ovllá viesus.* (NMS: 22)
2. *Go boazu guohtu jekkiid ja eatnama dálvvi ja giđa, de dakko šaddet hui bures luopmánat ja suoinnit maid*. (NMS: 25)

Dát lea sámegiela iežas ráhkadus. Aviisačállosat sáhttet muhtumin leat čállojuvvon dárogiel ođasteavstta vuođul, ja nu sáhttá ge dárogiela struktuvra čuovvut sámegillii. Dat čilgešii manne lea nu stuora erohus aviisačállosiid ja čáppagirjjálašvuođa gaskkas go *miehtá* geavahuvvo áigi-mearkkašumiin.

### Čađa



Govus 4: *čađa* radiála kategoriija – aviissain ja čáppagirjjálašvuođas.

*čađa* radiála kategoriija sulastahttá hui ollu *miehtá*-kategoriija, muhto komplemeanttas leat golbma dimenšuvnna. *čađa*-sátnái leat čadnon njeallje mearkkašumi, ja dain gullet golbma maiddái *miehtá*-kategoriijii: johtu, viidodat ja áigi. Daidda lassin lea Gaskaoapmi, mii lea kategoriija metaforalaš viiddideapmi. Govus 4 buohtastahttá dan njealji mearkkašumi geavahusa preposišuvdnan ja postposišuvdnan sihke aviissain ja čáppagirjjálašvuođas.

Čáppagirjjálašvuođas johtu lea stuorimus domeana preposišuvdnan, ja vel eanet postposišuvdnan. Dasa lassin gávnnaimet ovtta ovdamearkka gaskaoapmin. Muhto aviisateavsttat addet eará gova go preposišuvnnaid komplemeanttat dávjjimusat leat áigi. Dávjodat lea dákkár: Áigi > johtu > viidodat. Postposišuvnnaid komplemeanttaid dávjodat fas lea dákkár: Johtu > gaskaoapmi > áigi.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***mearkkašupmi*** | ***131 čađa.Pr*** | ***253 čađa.Po*** |
| áigi | gaska (31)  áigi (24), áiggit (3)  bottut, ija | áigi (4), áiggit (23)  buolvvat (4), jahki, jagit |
| hehttehus | geardi (8)  áidi, suodjalus  vuovdi (5), eallu (2) | geardi (2)  áidi (2)  vuovdi (23) |
| rabas báiki | riika (4), čoahkkebáiki (3)  guovlu (11), vuotnabahta  goahti | riika (11), čoahkkebáiki (11),  mearra (2)  gárdi (3), feaskkir (2),  goavki (14) |
| abstrákta | váivi (4)  gulaskuddan | 20 váivi (20), 3 dovdu (3)  positiivvalaš fápmu (3), riggodagat  eallin, niehku (2)  lágideapmi (4), bargu (8)  proseassa (2), media (4), ortnet (14) |
| eará | dálki (2)  gorut/gorutoassi (18)  guovttis  vuođđu, filmma (2)  diggevuogádat, sreaŋggat (2) | dálki (13)  gorut (3), vuovttat (2)  organisašuvdna (16)  reaidu (8),  dolla (3), áibmu/balva (7)  bihtát, oasit, biibbal (2), jietna (2), biktasat  joavku (2) |

Tabealla 4: *čađa* substantiivakomplemeanttat. Go lea lohku, de leat juhkkojuvvon kategoriijaide.

Tabealla 4 čájeha makkár substantiivvat leat geavahuvvon komplemeantan.

Johtu manná dávjá čađa komplemeantta mii sáhttá hehttet jođu, ja lea milloseappot *čađa.Pr* go komplemeanta lea geardi, nugo *seaidni* ja *duollji*,

ja erenoamážit go johtu vahágahttá komplemeantta, omd. *čađa gieđa mannet bánit* ja *čađa náhki báhčán*. *čađa.Pr* geavahuvvo maiddái go dovdu manná gorutosiid čađa*: sivvu, dávttit, raddi*.

Jus hehttehus ii gulá *geardi*-kategoriijii, de geavahuvvo maid *čađa.Po: vuovdi, rohtu.* Go johtu manná rabas báikkiid čađa: *riikkaid*, *gárddi*, dalle *čađa* dávjá lea postposišuvdna, erenoamážit dalle go komplemeanttas lea goavki: *glássaráigi, bohcci, uksa*. Postposišuvnnaide gullá maid dávjjibut metaforalaš geavahus ja komplemeantan leat dalle váttisvuođat: *váivi, ballu, roassu*. Aviisateavsttain postposišuvnnaide gullet maid gaskaoamit, nugo dagut, reaiddut, hálddahuslaš ortnegat ja organisašuvnnat.

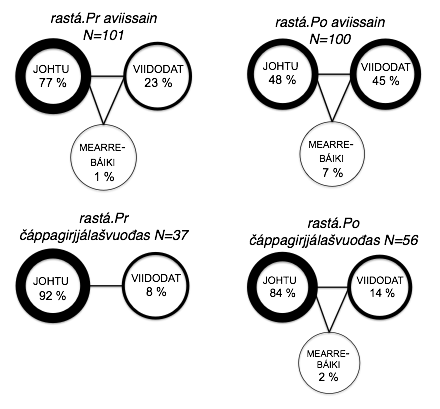
Áigi-domeanas aviisateavsttain lea preposišuvnnaid komplemeanta dávjá *gaska*, miellagiddevaš komplemeanta, mii čujuha sihke latnjii ja áigái. Aviisateavsttain lea dán domeanas čielga tendeansa dasa ahte *čađa.Po* komplemeanta lea máŋggaidlogus: *áiggiid ~ jagiid ~ buolvvaid čađa*.

Nielsena (1979 (1932–1962): I 349) mielde geavahuvvo *čađa* preposišuvdnan áigi-domeanas go háliida deattuhit ahte juoga manná njuolgga čađa, dahje čađa olles áiggi. Min materiála vuođul sáhttá dadjat ahte áigi-domeanas *čađa.Po* geavahuvvo erenoamážit go komplemeanta lea máŋggaidlogus deattuhan dihte ahte lea sáhka guhkes áiggis.

Čáppagirjjálašvuođa teavsttain geavahit earálágan vugiid ovdanbuktit guhkit áigodagaid go *čađa* ambiposišuvnna, omd. dajaldagain *buolvvas bulvii* :

1. *Bearraša opmodaga ii ožžon gehppesmielalaš náitosiiguin loaktit, muhto dat galggai baicce laskat buolvvas bulvii. JÁV1*

### Rastá

**

Govus 5: *rastá* radiála kategoriija – aviissain ja čáppagirjjálašvuođas.

*rastá* govvida latnja-oktavuođa ja komplemeanttas lea dábálaččat dušše okta dimenšuvdna, dávjjimusat lea johka ja rádji. Radiála kategoriijas leat johtu ja viidodat, ja áigi ii gávdno. Dasa lassin lea metonymalaš viidodat mii čujuha dušše jođu dahje viidodaga loahppageahčái. Mii gohčodit dan mearrebáikin ja dávjjimusat dat lea nuppi beal joga dahje ráji. Govvosis 5 leat analyseren *rastá* radiála kategoriija profileremiin. Aviissain leat preposišuvnnaid komplemeanttat dávjjibut johtu go viidodat, ja postposišuvnnaid komplemeanttat leat sullii seammá dávjjit johtu ja viidodat.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***mearkkašupmi*** | ***138 rastá.Pr*** | ***156 rastá.Po*** |
| báiki:  2 dimen-  šuvnna | mearra (24), jávri (10)  luondduguovlu (6)  riika (2), šillju (2)  albmi (2) | mearra (15), jávri (12)  luondduguovlu (20), guovlu (3)  riika (2), šillju (3)  lohpoláhtti, sadji |
| báiki:  1 dimen-  šuvnna | geaidnu (30)  joga (37), šaldi (2)  rádji (24) | geaidnu (7)  joga (41), šaldi (6)  rádji (26)  pláŋku, gurra (2) |
| abstrákta | oskkurájit, suorgerájit | oskurájit, eallinoaidnorájit  sojut (2), ealáhusat |

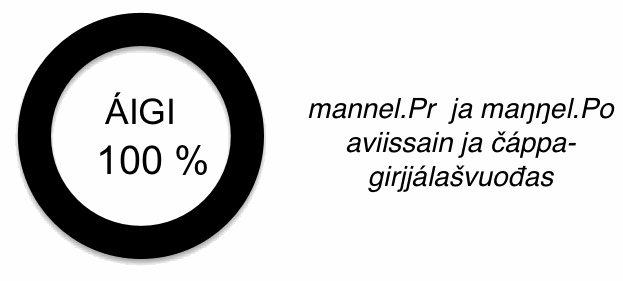
Tabealla 5: *rastá* substantiivakomplemeanttat. Go lea lohku, de leat juhkkojuvvon kategoriijaide.

Tabealla 5 čájeha makkár substantiivvat leat geavahuvvon komplemeantan. Komplemeantan lea erenoamážit *johka*, *nuorri* ja *mearra* ja eará čáhcádagat, muhto maid *rádji, luodda, geaidnu*. Dábálaš komplemeanta lea *šaldi*, ja vaikko olmmoš rievtti mielde vázzá *šaldi mielde*, de šaldi manná *joga rastá*. Guokte dimenšuvnna leat maiddái vejolaččat goappaš posišuvnnain, nugo *Ruonáeana* ja *Suopma*. Mearrebáiki lea vejolaš goappaš posišuvnnain, ja buot ovdamearkkain lea *rádji ~ rádjá* – juoga dáhpáhuvvá dahje gávdno nuppe beal ráji.

Tabeallas boahtá ovdan ahte geainnu oktavuođas, lea *rastá.Pr* dávjjit: *rastá luotta ~ geainnu.* Muđui govus 5 ja tabealla 5 eai čájet čielga erohusaid posišuvnnaid gaskkas, *rastá*-ambiposišuvdna geavahuvvo aviisateavsttain measta seammá dávjá preposišuvdnan go postposišuvdnan. Ii grammatihkainge boađe ovdan makkár erohusat livčče *rásta.Pr* ja *rásta.Po* gaskkas (Nielsen 1979 (1932–1962): III 259; Nickel & Sammallahti 2011: 192).

Min čáppagirjjálašvuođa nuortaguovllu materiálas leat 12 cealkaga main leat *rastá.Po*, muhto ii oktage cealkka mas lea *rastá.Pr*. Dát čájeha eahpesihkkarvuođa das ahte leago *rastá* ollenge ambiposišuvdna nuortaguovllus, ja dan berrešii dutkat stuorit materiálas.

### Maŋŋel



Govus 6: *maŋŋel-*adposišuvnnas lea dušše okta mearkkašupmi.

Danne go *maŋŋel* gullá dušše áigi-domenii (gč. govvosa 6), de ii sáhte ovdanbuktit erohusaid radiála kategoriija profileremiin, muhto dat ii mearkkaš ahte geavahus lea ovtta lágan. Erohusat bohtet ovdan syntávssas.

Mii gávnnaimet erohusaid *maŋŋel*-sáni posišuvnnas finihtta vearbba ektui. Buot golbma eará ambiposišuvnna bohtet dávjjibut finihtta vearbba maŋábealde go ovddabealde. Seammá dahká *maŋŋel+.Pr.* Muhto *maŋŋel+.Po* boahtá veháš dávjjibut ovdal finihtta vearbba aviisateavsttain gč. tabealla 6. Go geahččá čáppagirjjálašvuođa teavsttaid lagabut, de fuomáša suopmanerohusaid. Nuortaguovllu čállosiin lea čielgasit nuppe lágan tendeansa: *maŋŋel+.Po* lea finihtta vearbba maŋábealde. Go doallá nuortaguovllu čállosiid olggobealde, de boahtá *maŋŋel+.Po* ovdal finihtta vearbba 66 % čáppagirjjálašvuođa cealkagiin, ja dat lea seammá tendeansa go aviisateavsttain. Dát čájeha ahte aviisateavsttaid giella *maŋŋel*-sáni oktavuođas, sulastahttá guovddášguovllu ja oarjeguovllu čáppagirjjálašvuođa.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***Preposišuvdna*** | | | | ***Postposišuvdna*** | | | |
| ***aviissain N=107*** | | ***čáppagirj. N=88*** | | ***aviissain N=100*** | | ***čáppagirj. N=243*** | |
| *boahtá ovdal finihtta vearbba* | 35 | 33 % | 35 | 40 % | 56 | 56 % | 96 | 40 % |
| *boahtá maŋŋel finihtta vearbba* | 72 | 67 % | 50 | 57 % | 43 | 43 % | 144 | 59 % |
|  |  | 100 % |  | 97 %\* |  | 99 %\* |  | 99 %\* |
| *komplemeanta: pronomen* | 6 | 6 % | 3 | 3 % | 26 | 26 % | 57 | 23 % |
| *komplemeanta: mod. subst.* | 17 | 16 % | 2 | 2 % | 34 | 34 % | 106 | 44 % |
| *pp-gihppui gullá advearba* | 7 | 7 % | 20 | 23 % | 1 | 1 % | 3 | 1 % |
| *mearriduvvon áigi* | 5 | 5 % | 6 | 7 % | 1 | 1 % | 4 \*\* | 2 % |

\* Ii juohke cealkagis leat finihtta vearba. \*\* Buot njealji cealkagis lea pronomen komplemeantan.

Tabealla 6: Syntáksa cealkagiin main aviisateavsttain lea 'maŋŋel' ja čáppagirjjálašvuođas lea 'maŋŋel+'.

Mii leat maid geahččan leago komplemeanta pronomen dahje modifiserejuvvon substantiiva. Dáhtoniid ja *vuosttaš máilmmisoađi ja soađi áiggi* leat atnán doaban, ja dan dihte dain ii leat eanet deaddu go eará komplemeanttain. Tabealla 6 čájeha čielga tendeanssa das ahte komplemeanta mii lea pronomen dahje modifiserejuvvon substantiiva, gullá postposišuvdnagihppui. Dát tendeansa lea buot suopmanguovlluid girjjálašvuođateavsttain, earret oarjeguovllu teavsttain. Čuovvovaš ovdamearkkaid pp-gihput leat *maŋŋel dan*, *guhkes dálvvi maŋŋel, dan maŋŋá*:

1. *Ja na de fas maŋŋel dan, de álggii fas ođđa ráhkkanus. KNT: 22.*
2. *Guhkes dálvvi maŋŋel boahtá álo nu čáppa giđđa – ja de lieđđudeaddji geassi! EMV1*
3. *Danin buotlágan boares vierut seilo doppe vel guhká dan maŋŋá, go ođđa áigi lei daid jávkadan ovdamearkka dihte Girkosiiddas. JÁV1*

Čáppagirjjálašvuođas leat dušše guokte cealkaga main lea *maŋŋel+.Pr* ja modifiserejuvvon komplemeanta (*dan doŋkku, dan fearána*), ja goappašagat gullet oarjeguovllu teavsttaide:

1. *Gahčá Ándaris ii go son máhtáše guvhlárastit, sus gul oalgedákti bávččas maŋŋel dan doŋkku. ME*
2. *Moadde beaivvi maŋŋel dan fearána, go árvideames skimeskávnnjit ledje oaivvis heaitán boŋkimis, de olmmái gávnnahii buorremuođuid čalmmustahttit. ME*

Nielsen (1979 (1932–1962): II 639) čállá ahte *maŋŋel* geavahuvvo dušše postposišuvdnan jus komplemeanttas lea deaddu. Čállojuvvon gielas sáhttá leat váttis árvvoštallat komplemeantta deattu, jus ii galgga váldit posišuvnna vuhtii. Muhto komplemeanttas lea goitge deaddu jus dat lea pronomen ja modifiserejuvvon substantiiva. Dáinna lágiin heivejit min gávdnosat Nielsena čuoččuhussii.

Muhtun cealkagiin gullá advearba pp-gihppui, nu *dakka, easkka, dalán*:

1. *Sus lei máŋgga geardde leamaš miella viehkalit Urbána vissui dakka maŋŋel skuvlla , muhto ii duostan*. EMV1
2. *Easkka maŋŋel soađi bohkkogohte aitto Rámevuolin gonne ledje galgat bargat juo ovdal soađi*. ME
3. *Ihttáža rájes bargalan dalán skuvlla maŋŋá daid leavssuid.* JÁV2

Dakkár advearba gullá min materiálas dávjjimusat preposišuvdnagihppui. Nuortaguovllu čállosiin ja Ođđa testameanttas lea advearba čadnon pp-gihppui buot *maŋŋel+.Pr*-dáhpáhusain, ja orru leamen gievrramus sivva geavahit *maŋŋá* preposišuvdnan (dán guovtti oasis girjjálašvuođa teavsttain leat oktiibuot 7 *maŋŋel+.Pr* ja 226 *maŋŋel+.Po*).

Nielsen (1979 (1926–1929): 188–189) čállá *maŋŋel* ja *ovdal* birra ja oaivvilda ahte sihke *dalán maŋŋel beassážiid* dahje *dalán beassážiid maŋŋel* lea vejolaš, muhto min materiálas ii leat dábálaš geavahit postposišuvnna dákkár dáhpáhusain. Son čállá maiddái ahte go muitaluvvo man guhkes áiggis lea sáhka, de geavahuvvo *maŋŋel.Pr* : *viđa vahku maŋŋel beassážiid*. Ja min materiálas leatge dákkár dáhpáhusat measta álo čadnon preposišuvdnii (*moadde vahku maŋŋel, golbma diimmu maŋŋel*):

1. *Moadde vahku maŋŋel dan bekkii suohkan áigut vuovdit olles giettáža. ME*
2. *Čiekčan álgá golbma diimmu maŋŋel barggu. AVIISAČ*

Go lea čadnon postposišuvdnii, de lea komplemeanta pronomen, mii orru vel gievrrabut geassime postposišuvnna guvlui (*moadde beaivvi dan maŋŋá, logi beaivvi dánne maŋŋel):*

1. *Ja moadde beaivvi dan maŋŋá dahkkojuvvui bolesa virgebáikkis testamenta.* JÁV2
2. *Dalle arvalattai ja beakkihii dárbbu gul málisteaddjin soapmása; golmmas galget mátkkoštit ihttin, golmmas logi beaivvi dánne maŋŋel. ME*

Muhto eanaš cealkagat main muitaluvvo man guhkes áiggis lea sáhka, leat komplemeantta haga, ja dalle *maŋŋel* lea advearba:

1. *Moadde beaivvi maŋŋel šattai vuot fiinna dálki. AVIISAČ*

Dan dihte leat min materiálas unnán adposišuvdnacealkagat main muitaluvvo man guhkes áiggis lea sáhka.

## Earenoamáš ráhkadusat

Čáppagirjjálašvuođas gávdnojit maiddái eará earenoamáš ráhkadusat mat aviisačállosiin eai gávdno. Ovdamearkka dihte leat mii gávdnan njeallje cealkaga main adverbiála gaskkalduhttá post– ja preposišuvdnagihpuid. Adverbiálat leat *iežas nuorra eallimis, hoahpus, dearvan, ovddit soađes:*

1. *Nisu gálii čađa iežas nuorra eallimis daid buriid bottuid. JÁV1*
2. *Leat viiddis guovllut, nu ahte dikten ealu mannat veaiddalis moadde beaivvi vai jaskkodit maŋŋil hoahpus johtima. PAL: 75.*
3. *Buohkat, earret go eallu ja okta beana mii lei rehkii čadnon, besse ráji dearvan rastá dan ija. PAL: 83.*
4. *Nu mii bártideimmet čađa dan ovddit soađes áiggi. KNT: 23.*

Cealkagiin 26 ja 28 sáhttá maid dulkot eará ládje: *hoahpus* sáhttá leat suorggiduvvon substantiivva mearus (*johtit hoahpus > hoahpus johtin*) ja sihke *hoahpus ja soađes* sáhttet leat adjektiivaattribuhttan. Muhto cealkagiin 25 ja 27 lea áibbas čielggas ahte eará cealkkalahttu gaskkalduhttá gihpu. Dás lea miellagiddevaš ahte seammalágan ráhkadus ilbmá sihke nuorta- ja guovddášguovllu čálliin, iešguđet adposišuvnnaid oktavuođas, ja ahte ná sáhttá gaskkalduhttit sihke pre- ja postposišuvdnagihpu.

## Čoahkkáigeassu

Juohke ambiposišuvnnas lea seammá radiála kategoriija goappaš posišuvnnain ja goappaš šáŋrain, muhto *miehtá*, *čađa* ja *rastá* mearkkašumiid juohkáseapmi čájeha erohusaid sihke posišuvnna ja šáŋra ektui. *maŋŋel* geavahuvvo dušše áiggi birra.

Aviisacealkagiin *miehtá*, *čađa* ja *rastá* čájehit signifikánta erohusaid mearkkašumiid juohkáseami ektui. *miehtá* čájeha stuorimus erohusa ja *rastá* čájeha unnimus erohusa. Ii gávdno oppalaš minsttar pre- ja postposišuvnnaid mearkkašumiid juohkáseamis. Juohke ambiposišuvnnas lea iežas minsttar.

Áigi lea dávjjimus postposišuvnna komplemeanta go lea *miehtá*, ja dávjjimus preposišuvnna komplemeanta go lea *čađa*. Dát bohtosat dorjot nuppi hypotesa danne go mii gávdnat erohusa pre- ja postposišuvnnaid gaskkas. Davvisámegiella mas leat eanet ambiposišuvnnat go suomagielas ja esttegielas, váillaha njuolgguslaš tendeanssa danne go *miehtá.Pr* komplemeanta dávjjit lea latnja (johtu /viidodat), *miehtá.Po* fas áigi, muhto *čađa* láhtte nuppe ládje. Dát boađus doarju goalmmát hypotesa.

Dasa lassin gávdnat ahte ambiposišuvnnat mat ovdanbuktet sihke áiggi ja báikki, čájehit stuorit erohusa pre- ja postposišuvdnageavahusas go ambiposišuvnnat mat ovdanbuktet dušše nuppi dain mearkkašumiin. Muhtun ambiposišuvnnaid komplemeantan lea dihto substantiiva mii lea hui dávjá nuppi posišuvnnas, ja dat váikkuha garrasit bohtosiidda. Ovdamearkka dihte preposišuvdnan *miehtá máilmmi* ja *čađa gaskka*. Maŋit dajaldat lea nu dábálaš ahte čállojuvvo dávjá oktan sátnin interneahtas: *čađagaskka*.

Mearkkašumiid juohkáseapmi orru leamen earálágan čáppagirjjálašvuođas go aviissain. Čáppagirjjálašvuođas geavahuvvo dávjjibut báiki, erenoamážit johtu, ja eará domeanat hárvvibut, erenoamážit áigi ja gaskaoapmi. Measta buot aviisacealkagiin ovdanbuktá *miehtá* áiggi, ja vaikko muhtun čáppagirjjálašvuođa čálliid teavsttain lea seammá tendeansa, de lea juohke teavsttas unnit áigi, ja dan geavahus lea eanet balanserejuvvon pre- ja postposišuvdnan. Čáppagirjjálašvuođas válljejit ge eará vugiid ovdanbuktit *miehtá* áiggi mearkkašumi, nugo dušše substantiiva akkusatiiva hámis. Maiddái *čađa* mearkkašumit áigi, viidodat ja gaskaoapmi leat ollu hárvvibut čáppagirjjálašvuođas go aviissain – daid sajis johtu dominere. Maid *rastá* ektui lea tendeansa das ahte eará mearkkašumit leat hárvvibut, ja dan sajis lea čáppagirjjálašvuođas johtu hui dávjá goappaš posišuvnnain.

*maŋŋel*-adposišuvnna oktavuođas leat čielga suopmanerohusat. *maŋŋel* geavahuvvo measta dušše postposišuvdnan nuortaguovllus ja Ođđa Testameanttas. Dušše dalle go lea advearba čadnon pp-gihppui, de lea preposišuvdna. Materiálas muđui lea *maŋŋel* dávjjit preposišuvdna, ja buorre sivva geavahuvvot postposišuvdnan lea go *maŋŋel* boahtá ovdal finihtta vearbba, ja vel eanet, go komplemeanta lea juogo pronomen dahje modifiserejuvvon substantiiva.

Nielsen oaivvilda ahte preposišuvnnas lea stuorit deaddu go postposišuvnnas. Deattu lea váttis duođaštit čállojuvvon materiálas, muhto bohtosat čájehit čielgasit ahte *maŋŋel+.Po* lea dábálaččat go komplemeanta lea modifiserejuvvon substantiiva dahje pronomen. Nuppe dáfus *maŋŋel+.Pr* lea dábálaččat go lea advearba čadnon pp-gihppui. *čađa.Pr* lea dábálaččat go komplemeanta lea juoga mii galggašii hehttet jođu, dahje johtu vahágahttá komplemeantta. *miehtá.Pr* sáhtášii muhtun muddui heivet dán vuogádahkii go preposišuvdnii dávjjibut leat stuora guovllut komplemeantan, ja nu dát attašii stuorit deattu adposišuvdnii. *rastá* ii oro heiveme dán vuogádahkii.

# Konklušuvnnat

Mii leat guorahallan golbma hypotesa. Vuosttaš hypotesa evttoha ahte leat geográfalaš erohusat ambiposišuvnnaid pre- dahje postposišuvdna-geavahusas. Hypotesa mielde giellageavaheddjiin Suoma bealde ja Norgga/Ruoŧa bealde lea goabbatlágan juohkáseapmi ambiposišuvnnaid geavaheamis. Min materiála doarju dán hypotesa. Muhto mii leat guorahallan dušše 4 ambiposišuvnna 28 ambiposišuvnnas davvisámegielas. Livččii dárbu guorahallat eanet ambiposišuvnnaid duođaštit leago dát oppalaš govva.

Oarjeguovlluin, gos sámegiella lea unnitlogu giella ja gos dárogielas lea stuorát váikkuhus, geavahuvvojit eambbo preposišuvnnat go postposišuvnnat. Guovddášguovllus ii leat dárogielas seammá stuora váikkuhus, muhto dattege doppe maid geavahuvvojit preposišuvnnat eambbo go nuortaguovllus. Dat orru čájeheame giela iežas tendeanssa sirdásit eambbo ja eambbo preposišuvnnaid geavaheapmái. Nuortaguovlluin lea oktavuohta suomagielain. Suomagielas leat eanaš postposišuvnnat, ja nu dat mudde sámegiela tendeanssa geavahit preposišuvnnaid eambbo. Aviisačállosat čájehit seamma tendeanssaid go oarjeguovlu. Go aviisačállosat dávjá atnet vuođđun dárogiel ođasteavsttaid ja čállojuvvojit hoahpus, de vuhttojit ge dain dárogiela váikkuhusat. Dát orru doarjume Korhonena oaivila ahte skandinávalaš gielat duvdet sámegiela eanet preposišuvnnaid guvlui.

Mii geavaheimmet radiála kategoriija profilerema iskat guokte hypotesa das mo mearkkašumit juohkásit ambiposišuvnnaid oktavuođas. Nubbi hypotesa guoská posišuvnna geavahussii ambiposišuvnnaid oktavuođas. Mii gávdnat erohusaid posišuvnnain buot njealji ambiposišuvnnas, sihke aviissain ja čáppagirjjálašvuođas.

Goalmmát hypotesa evttoha typologalaš korrelašuvnna ambiposišuvnnaid loguid ja daid kompleaksa geavahusa gaskkas. Orru leamen dakkár korrelašuvdna: Gielas mas leat unnán ambiposišuvnnat ii geavahuvvo posišuvdna earuhit mearkkašumiid, muhto gielas mas leat eanet ambiposišuvnnat, geavahuvvo posišuvdna earuhit mearkkašumiid. Ja mađe eanet ambiposišuvnnat, dađe moalkasat lea dát geavahus. Ruoššagielas leat unnán ambiposišuvnnat ja posišuvdna ii earut mearkkašumiid. Suomagielas leat eanet ambiposišuvnnat, ja gielas leat čielga tendeanssat: Postposišuvnnaide geavahuvvo johtu, preposišuvnnaide áigi ja viidodat. Esttegielas leat seammá tendeanssat, muhto eai seammá njuolgguslaččat go suomagielas. Davvisámegielas leat eanet ambiposišuvnnat go suomagielas ja esttegielas, ja geavahus lea moalkasat, guhtege ambiposišuvnnas leat iežas generaliseremat.

Min materiálat dorjot dán hypotesa, muhto vai sáhttit dan duođaštit dahje hilgut, de dárbbašit guorahallat eanet sámi adposišuvnnaid, ja kártet olles vuogádaga. Dehálaš lea váldit vuhtii ahte eai buot sánit mat leat grammatihkkagirjjiin listejuvvon ambiposišuvdnan, dárbbaš leat ambiposišunnat juohke suopmanguovllus. Min guorahallan addá goitge typologalaš perspektiivva mii maid doarju seammasullasaš guorahallamiid suomagielas ja esttegielas.

Giitosat

Giitu veahkis ja movttiidahttimis daidda: Trond Trosterud, Tuomas Huumo, Ann Veismann, Anastasia Makarova, Anna Endresen, Ilona Tragel, Jussi Ylikoski ja Tore Nesset. Giitu maiddái daidda geat leat ruhtadan Laura oasi dán barggus: Oslo Dieđaakademiija vuođđodutkama guovddážii (“Time is Space”) ja Norgga Dutkanráđđái (“Neat Theories, Messy Realities”).

Gáldut

Materiála

AVIISAČ = Min Áigi-, Áššu- ja Ávvir-aviissat 1997–2011. Sámedikki teakstačoakkáldagas maid Romssa universitehta Divvun-joavku hálddaša.

EMV1 = Vars, Elle Márjá 1991: *Okto*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

EMV2 = Vars, Elle Márjá 2002: *Čábbámus iđitguovssu*. [Billávuotna]: Iđut.

ISH = Hætta, Issát Sámmol 2009: Skuvla – min dološ ja dálá boahtteáigi. *Sámi skuvlahistorjá 3*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

JEE = Eira, John Einar 2002: *Jori Jeaggejogas*. [Billávuotna]: Iđut.

JT = Turi, Johan 1987 (1910): *Muitalus sámiid birra*. Jokkmokk: Sámi Girjjit

JÁV1 = Vest, Jovnna-Ánde 2002: *Árbbolaččat 2*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

JÁV2 = Vest, Jovnna-Ánde 2005: *Árbbolaččat 3*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

KLH = Hermansen, Kari Lisbeth 2010: *Joneš-bojá vuolgá amas máilbmái*. [Billávuotna]: Iđut.

KNT = Turi, Klemet Nilsen 1982: *Áiggit rivdet*. [Deatnu]: Jår'galæd'dji.

KP = Paltto, Kirsti 2007: *Ája*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

ME = Einejord, Magne 2009: *Áne sirddolaš*. [Evenskjer]: Skániid girjie.

MM1 = Marastat, Mihkkal 1992: *Darjeskáiddi čiehka*. Guovdageaidnu: Dat.

MM2 = Marastat, Mihkkal 1993: *Máhkanvári gumppet*. Guovdageaidnu: Dat.

MPAB = Bongo, Mikkel P.A. 1985: *Mus ledje bálgát*. [Deatnu]: Jår'galæd'dji.

NMS = Sara, Nils Mathisen 2002: *Movt áigi lea rievdan*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

NN = NN: *Mu romana*. Sámedikki teakstačoakkáldagas maid Romssa universitehta Divvun-joavku hálddaša.

OT = *Ođđa testamenta*. 1998. Oslo: Norgga Biibbalsearvi.

PAL = Logje, Per A. 2010: *Nålis i kulda. Nállojiekŋa buollašis. Fearánat dološ ja otná boazodoalus. Fortellinger fra gammel og ny reindrift.* Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

RML = Lukkari, Rauni Magga 2007: *En lykkens mann – Lihkkošalmmái*. [Romsa]: Gollegiella.

RS = Sokki, Risten 2011: *Mu ártegis eallin*. Kárášjohka: Davvi Girji o.s.

Girjjálašvuohta

Antonsen, Lene & Trosterud, Trond 2010: Manne dihtor galgá máhttit grammatihka? – *Sámi dieđalaš áigečála* 1/2010: 3­–28.

Bartens, Raija 1974: Inarinlapin, merilapin ja luulajanlapin post- ja prepositio-rakenteiden käytösta. – *Journal de la Société Fenno-Ougrienne* 73: 156–167.

Bergsland, Knut 1994 (1982): *Sydsamisk grammatikk*. [Karasjok:] Davvi Girji o.s.

Divjak, Dagmar S. & Gries, Stefan Th. 2006: Ways of trying in Russian: Clustering behavioral profiles. – *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 2: 23–60.

Erelt, Mati (doaimm.) 2003: *Estonian Language*. Linguistica Uralica*.* Supplementary Series/ Vol 1. Tallinn: Estonian Academy Publishers.

Gries, Stefan Th. & Divjak, Dagmar S. 2009: Behavioral profiles: a corpus-based approach towards cognitive semantic analysis. – Vyvyan Evans & Stephanie S. Pourcel (doaimm.), *New directions in cognitive linguistics*. Amsterdam: John Benjamins. 57­–75.

Grünthal, Riho 2003: *Finnic adpositions and cases in change*. Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia = Mémoires de la Société Finno-Ugrienne244. Helsinki: Société Finno-Ugrienne.

Hagège, Claude 2010: *Adpositions*. Oxford: Oxford University Press.

Helander, Nils Øyvind 2001: *Ii das šat murrii iige báktái. Davvisámegiela illatiivva geavaheapmi.* Dieđut 1/2001. Guovdageaidnu: Sámi Instituhtta.

Huumo, Tuomas (prentekeahttá): *Many ways of moving along a path: What distinguishes prepositional and postpositional uses of Finnish path adpositions*? Giehtačálus.

Janda, Laura A. & Endresen, Anna & Kuznetzova, Julia & Lyashevkaya, Olga & Makarova, Anastasia & Nesset, Tore & Sokolova, Svetlana (boahtime): *Why Russian aspectual prefixes aren’t empty: prefixes as verb classifiers.* Bloomington: Slavica Publishers.

Janda, Laura A. & Lyashevkaya, Olga (boahtime): Semantic Profiles of Five Russian Prefixes: po-, s-, za-, na-, pro-. Sáddejuvvon: *Journal of Slavic Linguistics*.

Janda, Laura A. & Solovyev, Valery 2009: What Constructional Profiles Reveal About Synonymy: A Case Study of Russian Words for SADNESS and HAPPINESS. – *Cognitive Linguistics* 20 (2): 367–393.

Korhonen, Mikko 1981: *Johdatus lapin kielen historiaan*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Lakoff, George 1987: *Women, Fire and Dangerous Things*. Chicago: University of Chicago Press.

Langacker, Ronald W. 2008*: Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

Mathiassen, Terje 1996: *Russisk grammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget.

Nesset, Tore & Endresen, Anna & Janda, Laura A. 2011: Two ways to get out: Radial Category Profiling and the Russian Prefixes vy- and iz-. – *Zeitschrift für Slawistik* 56 (4): 377–402.

Nickel, Klaus P. & Sammallahti, Pekka 2011: *Nordsamisk grammatikk*. Karasjok: Davvi Girji AS.

Nielsen, Konrad 1979 (1926–1929): *Lærebok i lappisk (samisk)*. *Bind I: grammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget.

Nielsen, Konrad 1979 (1932–1962): *Lappisk (samisk) ordbok grunnet på dialektene i Polmak, Karasjok og Kautokeino*. Oslo: Universitetsforlaget.

Taylor, John R. 2003: *Linguistic Categorization*. Oxford: Oxford University Press.

Ylikoski, Jussi 2006: Fuomášumit sámegiela adposišuvnnaid funkšuvnnain: ovdamearkan alde- ja ala-postposišuvnnaid ii-lokála geavaheapmi. – *Sámi dieđalaš áigečála* 1/2006:39–61.

Ylikoski, Jussi 2009: *Non-finites in North Saami*. Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia = Mémores de la Société Finno-Ougrienne 257. Helsinki: Société Finno-Ougrienne.

The Use of Four North Sámi Adpositions

We present a study of four North Sámi adpositions that can be used as both postpositions and prepositions and can thus be termed “ambipositions”: *miehtá* ‘over’, *čađa* ‘through’, *rastá* ‘across’, *maŋŋel* ‘after’. While many languages have ambipositions, in most languages they are very marginal. However, Finnish, Estonian and North Sámi have an exceptionally large number of ambipositions, many with high frequency. We advance three hypotheses concerning dialectal differences in use of ambipositions in North Sámi, differences between their use as prepositions and postpositions, and a possible typological correlation between the frequency of ambipositions and the extent to which position is used to differentiate meaning, with North Sámi at the high end of this scale. Our study examines two databases representing the use of ambipositions in newspapers and in literature. We use the radial category profiling method to investigate similarities and differences in the distribution of meanings across prepositional and postpositional use of four adpositions. We find support for all three hypotheses. The results of this research shed light on the use of North Sámi adpositions in terms of their dialectal distribution and meanings. In addition we gain a typological perspective on North Sámi adpositions.

Laura Janda – Lene Antonsen – Biret Ánne Bals Baal: Romssa universitehta

laura.janda@uit.no lene.antonsen@uit.no berit.a.baal@uit.no

1. Sátni *dassá/dassái* sulástahttá postposišuvnna nominatiivakomplemeanttain konstrukšuvnnas *jahki dassái*, muhto árbevierru lea defineret sáni advearban (Nickel & Sammallahti 2011: 154) . [↑](#footnote-ref-1)
2. *http://www.ruscorpora.ru/* [↑](#footnote-ref-2)
3. = boađus ii dáidde leat soaittáhat [↑](#footnote-ref-3)
4. Eanet dieđut ruošša teakstačoahkkáldagas gávdnojit dás: *http://giellatekno.uit.no/adp/* [↑](#footnote-ref-4)
5. Sámedikki teakstačoakkáldagas maid Romssa universitehta Divvun-joavku hálddaša. Maiddái oasi čáppagirjjálašvuođa teavsttain gávnnaimet das. [↑](#footnote-ref-5)
6. Tearbma lea váldon Helanderis 2001. [↑](#footnote-ref-6)
7. Dušše *rastá*-logut leat dárkilat. Mii leat árvvoštallan eará loguid luohtehahttivuođa, ja govus 1 čájeha juohke adposišuvdnii unnimus earuhusaid Pr ja Po gaskkas. Earuhusat dáidet leat stuorit go čájehuvvon. Gč. luohttehahttivuođas detáljjaid dás: *http://giellatekno.uit.no/adp/disamb.html.* [↑](#footnote-ref-7)
8. Chi-squared = 239.4981, df = 1, p-value < 2.2e-16, Cramera V beaktosturrodat = 0.24. [↑](#footnote-ref-8)
9. Chi-squared = 118.5, df = 2, p < 2.2e-16, Cramers V beaktosturrodat = 0.49. [↑](#footnote-ref-9)